

Ruhengeri, le 23 juin 1956.-

N° 1.920/A.I.6/02/02

OBJET:

Inspection sous-chefferie Rusarabuge.

F 332.j



A Monsieur le sous-chef Kagorora
Sous-couvert du chef Kalima du
Kibali-Buberuka.

Monsieur le sous-chef,

J'ai le regret de devoir vous rappeler le contenu de ma note impérative du 11 avril 1956 et de constater que, depuis, la situation de votre sous-chefferie ne s'est point améliorée.

En effet, je l'ai parcourue le 23 mai dernier et ai fait les pénibles constatations suivantes:

1) Perception de l'impôt indigène:

Une dizaine d'I.S et 48 I.C 1956 n'ont pas encore été perçus.

2) La Lutte anti-érosive: Aucun effort n'a été réalisé.

3) Cultures: continuent à se faire au petit bonheur, sans direction visible de votre part.

4) Grenier collectif: Au moment de mon premier passage, dans la matinée du 23 mai, je n'ai pu avoir accès au grenier collectif de votre sous-chefferie, parce que en violation flagrante d'instructions multiples fois répétées vous aviez emporté la clef de la porte d'entrée. Je dus donc, vous faire chercher et retourner sur les lieux dans l'après-midi du même jour.

A ce moment, je constatai, en votre présence, ce qui suit:

a/ Vous aviez inscrit dans le registre du grenier 455 charges; mais, je n'en ai trouvé, en réalité que 408; j'appelle cela un faux en écritures.

b/ le 11 avril, j'avais noté que 51 de vos H.A.V n'avaient pas de semences au grenier; mais le 23 mai, vérification faite, je constatai que (495-408) 87 H.A.V n'y avaient, en réalité rien déposé. Et, à ce sujet, vous ne pouvez invoquer le grand nombre de contractés de votre sous-chefferie, puisque si vous en avez 269 pour 495 H.A.V, votre voisin Rwihamagiga en a 405 pour 604 H.A.V et, cependant, son grenier contient 686 charges (c'est-à-dire celles de tous les H.A.V + celles des femmes non vieilles, des vieillards et des veuves non vieilles).

c/ Vous avez négligé de remplir la colonne prévue pour l'inscription des dates de renouvellement des semences.

+ +

+

Je vous inflige, par la présente, une retenue de traitement de 500 frs pour votre incurie persistante dans le domaine de la conservation des semences et pour faux en écritures dans le registre correspondant.

Je tiens à vous avertir une dernière fois, que je proposerai votre destitution dans le cas où vous n'auriez pas réalisé un effort appréciable pour le redressement de votre sous-chefferie, dans le délai le plus court.

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,
A. d'ARIAN.-

Ruhengeri le 23 juin 1956.

Ku mutware w'umusozi,Kagorora.

Impantu:
Igenzura ly'umusozi
RUSARABUYE.

Ruciye ku mutware w'intara,Kalima,
Buberuka Kibali.

Mutware w'umusozi,

Sinishimiye kugomba kukwibutsa ibyali
mw'itegeko lyanje lyo kw'italki ya II/5/56,kandi no kubonako kuva
icyo gihe,imimerere y'umusozi wawe itahindutse na gato.

Koko rere hambere aha mu kwezi kwa gata-
nu kw'italki ya 23 umusozi wawe nalawugenze,mbona ibintu bibabaje
alibyo byibi:

I/Imisozo y'abantu:

Abagore cumi n'abagabo 48 batarasora umusoro wa 1956.

2/Kurwanya isuri:Nta mwete na muke ugaragara.

3/Ubuuhinge:Bugenda nabi-nabi,nawe ubwawe ntubwitayeho.

4/Inzu y'itihunikwa:Igihe mpanyuze mu gitondo y'italki ya 23/5/56,si
nashoboye kwinjira munzu y'ibihunikwa y'umusozi wawe,impanvu ali uko
wali watwaye urufunguzo rw'umulyango,kubera gusuzugura amtegeko uho
rauhabwa kenshi cyane.Nagombye rero kugushakisha,no kukugaruza aho
nyuma y'isaa sita y'uwo munsi.

Muli icyo gihe,nawe uhibereye,nibonera ibi:

a)Wali wanditse mugitabo cy'ibihunikwa imitwaro 455;aliko muby'ukuli
nasenze 408 gusa;ibyo ndabyita kubeshya mu nyandiko.
b)Kw'italki ya II/5/56,nali nanditse ko abantu 51 babagabo basora
batali bafite imyaka munzu y'ibihunikwa;aliko kw'italki 23/5/56 maze
kwitegerezza neza,nabonye ko(495-408=) abantu babagabo 87,mu by'ukuli
ntacyo bahunitse.Ku byerekeye ibyo rero,ntushobora kwikilisha umuba-
re mwinshi w'abantu bo ku musozi wawe bateye contrat,kuko naba ufite
269 kuli 495 babagabo basora,sous-chef Rwihamagiga Luturanye,afite
405 kuli 604 babagabo basora,kandi rero,inzu ye y'ibihunikwa ilimo
imitwaro 686(n'ukuvuga iya abagabo bose basora,+ iyabagore badashaje
y'abasaza n'iya abapfakazi badashaje.
c)Wagize umwete muke ntiwandika mu gitabo ahagenewe kwandikwa amata-
liko bahindura ho imyaka ihunitse.

+ +

+

Ubu rero nguciye amafranga 500 ku mushahara,kubera umwete muke uho-
rana Mu byerekeye guhunika imyaka,no kubera kubeshya mu nyandiko
mu gitabo kibigenewe.

Niyemeje kukubulira ubwamyuma,ko nzagusabi
ra kunyagwa,nuramuka utongereye umwete wo kuzamura umsozi wawe,kandi
mu gihe kigufi.-

Kayumba
Pour copie certifiée
conforme.
KAYUMBA,Bernardin,Commis
de 3^e classe.

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,
A,d'ARIAN.

Jean

B.R./RESIDENCE DU RUANDA.
TERRITOIRE DE RUHENERI.

CONTROLE DU GRENIER

NOMS	:Nombre de char-	:Nombre :H.A.V.	:Nombre :Contra
	:ges	:	:
	:-----	:-----	:-----
	:40 Kgs	:-40 Kgs	:
	:-----	:-----	:-----
KAGOLORA	: 294	: 114	: 478
	: :	: :	: 269
RWIHAMAGIGA	: 507	: 179	: 627
	: :	: :	: 405
KINYONI	: 230	: 316	: 495
	: :	: :	: 200
KARANI	: 900	: 203	: 1051
	: :	: :	: 122
	:-----	:-----	:-----

OBSERVATIONS:

Kagolora: doit laisser la clef de son comparé renouvellement dans une colonne pré 455 charges inscrites, mais effecti

Rwihamagiga: écrire la date de renouvellement

Kinyoni: doit s'efforcer d'écrire à l'encre.

Karani: doit laisser son registre au grenier

À ce moment, on cultive: les haricots (en terre = maïs, sorgho, haricots). -